

„Nowa Reforma“ wychodzi dwa razy dziennie.

Prenumerata wynosi:

Table with subscription rates: W miejscu, W Austro-Węgrzech, W państwach niemieckich, W innych państwach.

Redakcja: ul. Jagiellońska 16. Administracja: ul. św. Anny 3. Telefon Redakcji 41. Administracji Nr 241.

NOWA REFORMA WYDANIE PORANNE

Prenumeratę przyjmują:

Zamiejscowa: Administracja „Nowej Reformy“ i wszystkie urzędy pocztowe miejscowe. Zamiejscowa prenumeratę i ogłoszenia (inseraty) przyjmują: We Lwowie Biuro...

Cele pokojowe Austro-Węgier.

Kraków, 6 czerwca. Dzięki pozwoleniu na dyskusję o celach pokojowych w Austrii, pojawiają się w prasie austro-węgierskiej artykuły...

Lloyd zaś wypowiedział zdanie, że musi się on oprzeć na rozwiązaniu sprawy polskiej na podstawie aktu z 5 listopada...

Włochom nie odstąpię ani palca ziemi w południowym Tyrolu i Friulau; nadto generalnie powinniśmy pomyśleć o wzmocnionej ochronie tych granic...

Z Koła polskiego.

Wiedeń, 6 czerwca. Wczorajsze posiedzenie Koła polskiego rozpoczęło się o godz. 6 wieczorem. Omawiano wstępnie los miejscowości 33 gmin w okolicy Krakowa...

Zachodni teren wojny.

Grupa wojsk ks. Rupprechta: Położenie na froncie flandryjskim niezmienną. W toku Wytschaete i na sąsiednich odcinkach od dni...

Z Izby posłów.

Wiedeń, 6 czerwca. Wczorajsze posiedzenie Izby posłów rozpoczęło się pod najkorzystniejszymi auspicyami. Wszystkie niemal stronnictwa parlamentarne...

Przedłożenia rządowe.

Wiedeń, 6 czerwca. Rząd przedłożył dzisiaj Izbie posłów ustawę o przedłużeniu mandatów poselskich o 1 rok...

Konferencja w Sztokholmie.

Sztokholm, 6 czerwca. Wczoraj rozpoczęły się konferencje między komitetem holendersko-skandynawskim a niemieckimi socjalistami większości...

Komunikat austro-węgierski.

Wiedeń, 6 czerwca. Urzędowo ogłaszają dnia 5 czerwca 1917: Wschodni i połudn.-wschodni teren wojny. Dez zmiany.

Para cesarska w Karyntyi.

Villach, 6 czerwca. Para cesarska, powracając z frontu Soczy, przybyła tu dnia 4 bm. rano. Monarcha, w towarzysztwie marszałka polnego arcyks. Eugeniusza...

Przekłady Boya.

„Dzieje Tristana i Izolda“. Kraków. Gebethner i Sp. — „Babelstajni“. Kraków. Gebethner i Sp. — „Gargantua i Pantagruel“. Tomów 5. Kraków. S. A. Krzyżanowski.

Komunikat niemiecki.

Berlin, 6 czerwca. Biuro Wolffa donosi: Wielka główna kwatery ogłasza dnia 5 bm.:

Przedłożenia rządowe.

Wiedeń, 6 czerwca. Rząd przedłożył dzisiaj Izbie posłów ustawę o przedłużeniu mandatów poselskich o 1 rok...

Komunikat austro-węgierski.

Wiedeń, 6 czerwca. Urzędowo ogłaszają dnia 5 czerwca 1917: Wschodni i połudn.-wschodni teren wojny. Dez zmiany.

Komunikat niemiecki.

Berlin, 6 czerwca. Biuro Wolffa donosi: Wielka główna kwatery ogłasza dnia 5 bm.:

osobista przyjemność; jeśli przypadkowo znajdzie się ona, tu i ówczas, w ogólnym użytku, nie mam nic przeciw temu. Schodzi się ona z nim dość często w tej już obecnie bogatej bibliotece, jakkolwiek nie wszystkie dzieła w skład jej wplacane, zaliczyć się dadzą do arcydzieł, inne zaś, chociaż posiadają niezaprzeczoną wartość artystyczną, mogły ze względu na etyczne wymagania dzisiejszej historii...

celtyckich gęstawy, przy dyskretnym wtrąceniu, obiegają musieli Gallię przed objęciem nad nią panowania kultury rzymskiej, oraz przed jawą gęstawą germańską i przyjęciem chrześcijaństwa. Raza celtycka, marzylińska, namiętna, latwo zapadająca się najwzrostniejsza i niespokojna i popadająca równie łatwo w zwątpienie bez granic — że użyjemy tu wyrażenia G. Lanson'a — wleciała w duszę swą wszechświat cały i odwracała go w kształt idealny, przedstawiając tym sposobem zupełnie przeciwieństwo z geniuszem rzymskim, kształtującym rzeczywistość mierną i prawdziwą. Pokonana przez legiony Cezara, przyjęła od zwycięzcy kulturę i język. Lecz kultura łacińska, gdy zalewała Gallię była już schyłkową, skazana, więc pod zatknięciem się z inwazyją barbarzyńską, lecz pełnych żywotności Germanów, rozspadła się w proch, nowi zaś najeźdźcy roztopili się w celtycko-rzymskiej masie, lecz smęca swego twórczego zaczynu (pomyślnie, że w mowie gallo-łacińskiej wzięli za ledwie kilkadziesiąt wyrazów) dokonali procesu, z którego wytonił się język romański, stanowiący przejście do późniejszego francuskiego. Przekazywana z wieku na wiek droga ustna w mowie romańskiej legendaria o Trystanie i Izoldzie, krystalizuje się na piśmie dopiero w XII. stuleciu w kilku prozą kreślonych i wierszowanych poematach, z których pierwszy, Chrétien'a de Troyes, zagął zupełnie, z dwóch zaś innych (Truwerer Thomas'a i współczesnego mu Bercou'a) dochowały się zaledwie fragmenty, prawdopodobnie zaraz w następnym wieku uzupełnione nowymi epizodami i przeobrażone na

ryza, snuje się nieprzerwanie przez najświetniejszą kary literatury francuskiej i stanowi jej swoisty, niezaprzeczany urok. Można powiedzieć, iż dusza nowo tworzącej się rasy, w samem zaraniu niedosąd, napiała się czarodziejskiego trunku z pucharu Trystana i Izoldy, i że ów napój miłosny, moony jak żyłce i mocniejszy od śmierci, na wieki już krąży w jej żyłkach. W tej pięknej, gorącej i głębokiej przekonań napiciemowej tryadzie tkwi jednak zasadniczo błędne, a przynajmniej nieścisłe mniemanie, wypływające z nieodróżnienia miłości idealnej, będącej treścią słynnej legendy celtyckiej, a miłością pojętą pozytywnie, stanowiącą donajdykajacych literatury francuskiej. Na wet w opracowaniu I. Bédiera, łączącym w sobie wszelkie późniejsze, a obec powieści brettei-dziej wtręty, znalazł latwo ślady przedchrześcijańskiego idealizmu celtyckiego. Wszakże Trystan, zwracając się do Izoldy, mówi: „Nigdy, ani w czynie, ani w słowach, nie miłowałem cię wstępna miłością“. (Str. 95). Rekonstruktor romansu nie pominał również epizodu, pełnego poetycznego uroku, świadczącego o tem wymownie. Przedstawia się on w streszczeniu w sposób następujący. W leśnem ustroniu, r. postać z liści i siana, śpią obok siebie opiewani przez legendę kochankowie. Król Marek, mając Izoldę, miłując ją niemal tak silnie, jak Trystan, chociaż nie pil miłosny, elektryczny, wchodzi do szalasu, aby zamieścić się za żradką i zglądzić obje, lecz spostrzegając, że sista ich nie tykają się i że nagi miecz w „działa ich ciała“. Więc szepcze do siebie: „Zyjcie od tak dawna w tym lesie, gdyby n. lowali się szaloną miłością, zaliż

język niemiecki, naprzód przez Godfrida ze Strassburga, następnie przez Eilharda d'Oberg, Otó I. Bédier, odbudowując powieść brettei-dziej w taki sposób, aby jej przywrócić celtycki charakter, postąpił w tym celu fragmentem anglo-normandzkiego poematu Thomas'a, jak romańskim Bercou'a oraz wszystkimi wyrywkami i przekładami, jakie odszukał, uzupełniając braki własną inwencją, dzięki badaniom nad tekstami przepojonym duchem starych bajary. Powstało tym sposobem dzieło, które Boy (Tadous Zelonski) zwie „najpiękniejszą, najgłębszą arcyopowieścią miłości, jaką ludzkość kiedykolwiek wydalac. Niedosć tego (na co zresztą z mniejszym uogólnieniem i z mniejszym nęto wybuchem zapalu, możnał się chętnie zgodzić) twierdzi on dalej że Trystan i Izolda zawzięta w najszlachetniejszym wyrazie to, co stanowi wytyczną, dominującą linię późniejszej literatury francuskiej, co odróżnia ją od wszystkich innych i stanowi tajemnicę jej fascynującego na wszystkie inne oddziaływania. Wiecznie na nowo porażony problem miłości, wiekulisz, tryumfalna apoteoza jej samej, wraz z całym beczmarom jej nazw. kłamał, jej wzniosłości i upodlenia, ozi i bez — honoru, z całym majestatem szczytów i tragicznym niedoli, otó Jnia, która, od Trystana i Izoldy poprzez bajedy Brantóma'a i Molherowskiego Alesta i wielkie postacie Racine'a i miniaturowe figurki Marivaux, poprzez niezapomniane sylwety Manon Lescaut i kawaleria des Grioux, Adolfa i Eleonory, poprzez Stendhala i Balzaca, Musso'a i Veitana, aż do całego teatru i powieści przedostatniej doby, aż do piosenki ulicznej Pa-

W przedmowie tłumacza do „Pism“ Montaigne czytamy: „Mnieju już kilka lat, odkąd pracuję nad przyswojeniem piśmiennictwu polskiemu szeregu arcydzieł literatury francuskiej. Zajęcie to, podjęte przypadkiem, stało mi się z czasem ulubioną zabawą, namiętnym, środkiem samobrony. Kiedy spoglądam na pracę dotychczas dokonaną, i tę, którą mam jeszcze na warsztacie, widzę, iż na wół bezwiednie dąży ona do układania się w pewien całości, mimo, iż daleki byłem od wszelkich w tym kierunku pedagogicznych zamiarów. Przy sposobności tedy tej większej i poniekąd zasadniczej publikacji, zaprzagnę widząc ją za podwalnię całości, ujednolicić wydawczo typ i formę i stworzyć w ten sposób rodzaj biblioteki, w której rany będą wchodziły stopniowo dotychczasowe i późniejsze prace. Co się tyczy programu, to iść dotąd, starczy mi zał moja





Panna z ukończoną buchalterią, stenografką, poszukuje...

Uczeń VII kl. gimn. przymiennie miejsce w aptece...

Agrenom metody energiczne, wolny od wojny...

Rządca ekonomiczny lat 51, zaw. Ślązak, wolny od wojny...

Francuzka b. dobrze polszona, poszukuje zajęcia...

Diagnosta praktyczny funkcyjaryusz, na posadzie w jednej z pierwszych fabryk...

Udzielam lekcyj gry na skrzypcach i na fortepianie...

Panny biurowej, biegłej w pisaniu na maszynie...

Pomieszkania 5-7 pokoi z przytulnościami...

Koncypiant adwokacki, katolik, władający doskonale językiem niemieckim...

2 lub 3 pokoi z kuchnią, łazienką, elektrycznością...

Przyjmuje obrabia do prasowania i czyszczenia...

Siodło kompletne (Offiziersuniformreitzug M. 59)...

Potrzebny służący umiejący czytać i pisać...

Kupię dom z ogródkiem w Wielkim Krakowie...

Najlepsza trzcina bakcyliowa na szczyt i masy w Agencji handl. Kraków...

Administrację majątku przyjmuję z poręczeniem i złożyć kancję...

Lokal składający się ze sklepu, pokoi do sniadań...

Z drukarni Literackiej w Krakowie, ulica Jagiellońska L. 10.

Do sprzedania w Bielsku, przy ulicy Franciszka Józefa 1, 23...

Dla pań pokój z łazienką elektryką i skromnym urządzeniem...

Kto wypożyczy fotel na kołach dla chorego...

Sprzedam placzki i spedę urzędniczą w dobrym stanie...

Buchalter i korespondent polsko-niemiecki, absolwent Akademii handlowej...

Potrzebna do starszej osoby od 1 czerwca inteligentna panna...

Pokoje i obiady Karmelicka 46, II p., na prawo...

Fryzjerka cesarz P. T. panie w abonamencie i jednorazowo...

Około 5.000 morgów majątek I klasy, 6 km. od stacji...

Buchalter i korespondent polsko-niemiecki, samodzielna starsza siła...

Egzamin uzupełn. (Ergänzung) Repetitorium przygotowawcze...

2 lub 3 pokoi z kuchnią, łazienką, elektrycznością...

Uprzeż na parę toni za 450 K do sprzedania...

Kredens duży, dębowy pięknie rzeźbiony...

Do wynajęcia mieszkanie umebl., z komfort. 2 pokoi...

Wstępny egzamin do I kl. gimn. i realn. i klas wyższych...

Kupię dom z ogródkiem w Wielkim Krakowie...

Fotograf E. Morawetz, w Nowym Targu, poszukuje...

Krajowy Zakład w Kobierzynie zakupi słomę do sienników...

500 KORON zapłaci każdemu jeżeli mu zagnieżdżi brodawki...

Lokal składający się ze sklepu, pokoi do sniadań...

Księgarnia i skład nut G. Gebethnera i Spółki w Krakowie. 4119 3 3

Wodociągi, pompy, ogrzewanie centralne, łazienki, klozety i t. d.

Poszukujemy zdolnych kierowników budowy, architektów, absolwentów szkoły przemysłowej...

Kupujemy zwykle zapafki szwedzkie i świece parafinowe w większej ilości...

Ze wszystkich gier Wypłaciliśmy już miliony wygrywającym. DOM BANKOWY MEHRERIS. Wiedeń, I, Tuchlauben 7.

Kroju i szycia sukien damskich wyciecz najdokładniej i najtaniej...

Przyrząd do niwelacji szafa biblioteczna z biurkiem i fotelem...

Kursy rachunkowości Z. Oiszewskiego urzęd. rach. Wydziału kraj. prowadzone we Lwowie...

Ważne dla Pań! Polecam Słon. P. T. Publiczność mój wielki skład jedwabi...

Nafta, spirytus niepotrzebna tam, u kogo jest w kuchni patentowany szybkowar „SIMPLEX”...

Honorowe, kupieckie ugody przeprowadza pierwszorzędna firma ugodowa...

Zgubiono 2 b. m. w samo południe, idąc do banku „Morca”...

Dwa pokoje i kuchnia nie wynajęta w Zęgiostawie stacyi Warunki przystępne...

Panna władająca językiem polskim i niemieckim w słowie i piśmie...

Do maszyny do pisania i kółki, jęz. również wszelkiego rodzaju papiery...

Magistra farmacji i praktykanta (mężczyzna) poszukuje aptekę Graculowską w Krakowie...

Poszukuje inteligentnej pani do 6-letniej dziewczynki na popołudnie...

Magistra farmacji i praktykanta (mężczyzna) poszukuje aptekę Graculowską w Krakowie...

Oficerski płaszcz i buza, prawie nowa, dla mężczyzny średniego wzrostu...

Do prowadzenia gospodarstwa domowego w samotności mężczyzny lub na pobranie...

Zakład artyst. fotografii „Adela”, plac Szczepański, poszukuje rutynowego ekspozycjonisty...

Panna z językiem niemieckim, znająca krawiectwo, potrzebna zaraz do firmy...

Pokój frontowy osobny, do wynajęcia od 15 czerwca dla osób samotnych...

Kapetka nowa, dobra obrobiona, jest do sprzedania...

Kupuję garderobę męską, używaną Napisad korespondentkę do L. Sobieszczyka...

Panny do biura umiającej biegłe pisać na maszynie Underwood...

Kupię kamienicę nawet bez modnych instalacji, lecz jeszcze w dobrym stanie...

Zapraszam chętno osoby do przystąpienia z udziałem po 5.000 K...

W Sanoku przy ulicy Bart. Głowackiego jest do sprzedania realność...

Kawaler handlowiec lat 28, posiadający w gotówce kilka tysięcy koron...

Realność w Jordanowie do sprzedania, składająca się z domu murowanego...

W Sanoku przy ulicy Bart. Głowackiego jest do sprzedania realność...

Z drukarni Literackiej w Krakowie, ulica Jagiellońska L. 10.